

Prensa y esferas públicas europeas:

¿Cómo ha sido tratada la crisis de los refugiados?

Marta M. Lagarejo Pérez

Tutor Oriol Costa

Máster de Relaciones Internacionales, Seguridad y Desarrollo

Resumen

Partiendo del debate sobre el déficit democrático que existe en la UE, la falta de una “demos europea” y de una esfera pública compartida, este trabajo trata de evidenciar si la crisis de los refugiados, entendida como una crisis que ha tambaleado los cimientos del proyecto europeo, ha sido tratada por esferas públicas europeizadas o no. Para ello, se ha realizado un análisis de contenido de tres periódicos europeísta y progresistas, *El País*, *The Guardian* y *Le Monde*, reflejo de la opinión pública de España, Reino Unido y Francia, para evidenciar qué *framing*, o marco de interpretación, ha sido utilizado para informar a la opinión pública sobre este acontecimiento. Desde un punto de vista analítico se han seguido las ideas de Thomas Risse y desde el metodológico a Ruud Koopmans para evidenciar cómo un mismo problema es entendido y mostrado por diferentes encuadres de referencias por los medios de comunicación nacionales dependiendo del país de europeo que estemos analizando y de cómo ello influye en la creación y asentamiento de una esfera pública europea compartida.

Abstract

On the basis about the democratic deficit that exists in EU, the lack of a “European demos” and a share public sphere, this paper attempts to show whether the refugee crisis, understood as a crisis that shaken the foundations of the European project, it has been treated by Europeanized public spheres or not. To this end, it has been done a content analysis on three European and progressives newspapers, *El País*, *The Guardian* and *Le Monde*, reflex of the public opinion in Spain, United Kingdom and France, to demonstrate what framing or interpretative framework has been used to inform the public about this event. From an analytical point of view it had been followed the ideas of Thomas Risse and from the methodological Ruud Koopmans to demonstrate how the same problem it has been understood and shown by different frames of reference by national media depending on country in Europe that we are analysing and how it influences the creation and establishment of a share European public sphere.

| **Palabras clave:** Esferas públicas Europeización Refugiados Esferas públicas europeizadas Framing / análisis de contenido

Índice

Índice	1
Lista de abreviaturas	2
Introducción.....	3
I.INVESTIGACIÓN TEÓRICA.....	5
Marco analítico.....	5
II.INVESTIGACIÓN EMPÍRICA	13
Delimitaciones.....	13
Selección de casos.....	13
Metodología	14
Análisis	18
<i>El País España</i>	20
<i>The Guardian UK.....</i>	23
<i>Le Monde Francia.....</i>	26
Comparación entre periódicos	28
Conclusiones.....	30
Apéndice	32
Ficha de análisis.....	37
Bibliografía.....	39

Lista de abreviaturas

ABC | Audit Bureau of Circulations

ACNUR | Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados

ACPM | L'alliance pour les chiffres de la presse et des médias

AIMC | Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación

CE | Comisión Europea

EU | Unión Europea

Eurostat | Oficina Europea de Estadística

Frontex | Agencia Europea de Fronteras

PE | Parlamento Europeo

UK | Reino Unido

Introducción

Lo que los padres fundadores de la Unión Europea pensaron allá por los años 50 sobre la visión de un continente unido bajo los valores de la libertad, los derechos humanos, la democracia, la igualdad y el respeto a la dignidad humana se ha tambaleado durante los últimos meses. La ya conocida “crisis de los refugiados”, que se agudizó a partir de 2015, ha afectado a los cimientos de la construcción europea llegando a afirmarse que, junto a la “crisis económica”, se ha producido una “crisis del proyecto europeo”.

Según los datos del Eurostat en 2015 las demandas de asilo se incrementaron desde 563 mil del año anterior a los 1.26 millones debido, principalmente, al aumento de los solicitantes de Siria, Afganistán e Irak y en menor medida de Albania, Kosovo y Pakistán¹. Asimismo, según Frontex cerca de 95.000 inmigrantes fueron rescatados en los siete primeros meses de 2015 por la denominada Operación Tritón llevada a cabo en el mar Mediterráneo y, la información aportada por ACNUR muestra que más de un millón de personas fueron rescatadas durante 2015 cuando intentaban entrar a la UE por mar.

La sociedad europea, caracterizada por el Tratado de Lisboa bajo los valores el pluralismo, la no discriminación, la tolerancia, la justicia, la solidaridad y la igualdad entre mujeres y hombres convive en una unión de 28 países miembros que han tenido una respuesta dispar ante esta problemática. Dimitris Avramopoulos, actual comisario europeo de migración, afirmó el pasado marzo sobre la posible abolición de la zona de circulación de Schengen, entendida como uno de los mayores logros de la integración europea, que “todo lo que hemos logrado en los últimos 60 años está en juego y tenemos que hacer todo lo posible por mantener y salvaguardar estos logros”². Asimismo, insistió en que todos los países deben respetar la legislación de la UE, reiterando que “se tienen que cumplir las decisiones que hemos tomado en conjunto”.

¹ EUROSTAT. *Asylum statistics* [en línea]. Disponible en http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Asylum_statistics (Consulta: 17 de julio de 2016).

²Rankin, J (4 de marzo de 2016). EU refugee crisis: asylum seeker numbers double 1.2m in 2015. The Guardian. Recuperado en: <https://www.theguardian.com>

Una precondición esencial para la emergencia de procesos comunicativos dentro de un contexto social es la percepción de problemas comunes. Por este motivo, y siguiendo la afirmación de Risse (2015) sobre que “la Europeización de las esferas públicas emerge a través de las crisis, los conflictos y la contestación de los mismos”, este trabajo trata de evidenciar el grado de Europeización de las esferas públicas nacionales al tratar e informar sobre la “crisis de los refugiados”

Con el objetivo de investigar si la crisis de los refugiados se ha mostrado y ha sido entendida por la opinión pública de cada país como un problema doméstico o del conjunto de la UE y cómo la politización de esta problemática ha generado un debate público entorno a la UE, el siguiente trabajo se basa en distintas partes diferenciadas: una teórica y otra empírica. En primer lugar, un estado de la cuestión permitirá conocer cuáles son los preceptos teóricos que acompañan a las esferas públicas y la Europeización de las mismas, donde se expondrán las ideas y los debates de los principales investigadores de la materia. Con ello, podrá entenderse cómo se conforman los debates públicos, nacionales y transnacionales, y cómo afecta al proceso de integración, el sentimiento de ciudadanía entre los europeos y mayores niveles de satisfacción, proyección y democracia en torno a la UE.

Con respecto al trabajo práctico, se presentarán las delimitaciones de esta investigación, así como la justificación de la selección de casos. Será introducida la metodología utilizada, la cual ha sido el análisis de contenido de tres de los principales generadores de opinión pública de distintos países de la UE: España, UK y Francia. Finalmente, se expondrán los resultados del análisis realizado en cada caso y una valoración de los mismos que permitirán abordar con mayor contextualización las conclusiones finales de este trabajo.

I.INVESTIGACIÓN TEÓRICA

Marco analítico

Existe un gran debate normativo y analítico en torno a qué se entiende por esfera pública. El término alemán *Öffentlichkeit* es definido por distintos autores a través de diferentes perspectivas. Thomas Risse (2015:5) admite, desde la óptica normativa de la teoría política, que “la mayoría de los observadores consideran que se trata de un discurso público crítico, abierto y plural arraigado en los medios de comunicación independientes que proporcionan un interfaz entre el Estado y la sociedad en un sistema de gobierno democrático”.

Autores como Brian McNair (2000) consideran las esferas públicas como el “cuarto poder” debido a que se suponen que deben informar a los ciudadanos sobre los procesos políticos, supervisan y evalúan críticamente la gobernabilidad y permiten el discurso político en la democracia. Para que se cree y se desarrolle una esfera pública debe de existir una conciencia de percepción común generando un subsistema social a través del cual la sociedad se observa y se describe a sí misma, contribuyendo a la integración social” (Luhmann, 2000; Trenz, 2005:71-80)

Como se advierte, los procesos comunicativos y la creación de una opinión pública están ligados al concepto de democracia. En el contexto de la globalización y concretamente basándonos en la Unión Europea como la primera entidad política postnacional del mundo, aún en construcción, algunos autores asumen que existe un déficit democrático en la alianza europea. Esto se debe a la insuficiente responsabilidad de las instituciones de la UE y su baja legitimidad para los ciudadanos de los países miembros (Kokhanova, 2012). Una problemática que comenzó a plantearse abiertamente tras el fracaso en 1992 del referéndum danés para la ratificación del Tratado de la Unión Europea y a medida que los acuerdos firmados en Maastricht reforzaron la soberanía de los estados miembros en detrimento de un poder central europeo. Muchos críticos han cuestionados las condiciones sociales de la democracia en el nivel europeo: por encima de los estado-nación “es difícil definir la soberanía de Europa, la población europea” (Meyer, 2008:19)

Desde la UE ha habido algunos intentos de reforzar la legitimidad democrática, con estrategias como el *Libro Blanco sobre la Gobernanza* (Kohler-Koch y Finke, 2007) o el Plan D (*Democracia, Diálogo y Debate*) con el objetivo de “mejorar la comunicación con la ciudadanía e incrementar la democratización de la UE” (Jerez et al., 2012:50-64). Son varios los autores los que asumen que esta circunstancia puede ser paliada con la aparición y asentamiento de una esfera pública europea compartida que genere un debate público “vivo, incluyente y libre” sobre la política de la UE (Conrad, 2014:25), llegando incluso a afirmar que puede ser una precondición clave para la existencia de un proyecto democrático: “se extendería más allá de las fronteras del estado-nación, lo que podría ser un argumento a favor de la Constitución que da voz a los ciudadanos europeos” (Van de Steeg et al., 2003:1)

La creación de una *demos* europea

Jürgen Habermas relaciona el concepto de esfera pública con los procesos institucionalizados de formación de opinión en un sistema político democrático gobernado por el imperio de la ley (Habermas, 1992). La comprensión de la democracia deliberativa como una interacción entre la esfera pública y las instituciones del sistema político es un aspecto crucial de la teoría de la democracia de Habermas. El pensador alemán desarrolla la idea de que los ciudadanos de una sociedad y su gobierno no pueden comunicarse directamente, por lo que necesitan un mediador para que se produzca una intercomunicación entre ellos. Las esferas públicas son entendidas como un puente entre la esfera privada de los ciudadanos y la autoridad pública y/o estatal para que se puedan debatir todos aquellos asuntos de interés general. Por lo tanto, la esfera pública genera la opinión pública, con la tarea de criticar y controlar al estado (Habermas, 1996).

Los autores de la tradición *Habermasiana* enfatizan en la necesidad de la construcción de una “demos” europea (entendida como población-sociedad) como una precondición para la reconstrucción de la democracia más allá del estado nación. Esto se debe a que la democracia es un ideal que requiere una elevada noción de ciudadanía (Conrad, 2014). En el caso de la UE, mientras que la autoridad de toma de decisiones se produce cada vez más en el ámbito

europeo, la opinión pública y la formación de la voluntad han permanecido en gran medida dentro de los estados miembros (Gerhards, 2000). Para algunos autores, este tipo de interacción entre la esfera pública europea y el sistema político es el aspecto crucial que explica el déficit democrático que se ha generado en el proceso de integración y que ninguna reforma institucional será capaz de solucionar, precisamente porque es un aspecto que se encuentra fuera del sistema institucional de la UE (Conrad, 2010).

Las esferas públicas crean espacios comunicativos para que las identidades colectivas puedan construirse, especialmente con respecto a las “comunidades imaginadas” como los estado-nación o Europa³, al crearse la existencia psicológica de una ciudadanía. Eriksen y Fossum (2004; 2007) afirman que para que la UE se convierta en una unión plenamente democrática es necesario que los europeos comiencen a reconocerse entre sí como parte de la misma comunidad política, como ciudadanos del primer gobierno postnacional del mundo y, para ello, es imprescindible que los debates públicos transciendan del nivel nacional y se produzcan a nivel europeo.

¿Existe una esfera pública europea?

Una de las principales definiciones de la esfera pública europea es la desarrollada por Thomas Risse (2003:20), quien la define como “una comunidad de comunicación transnacional que crea una identidad colectiva europea en el proceso de discutir y debatir el destino común europeo”. La esfera pública europea debe asegurar el flujo de información sobre los temas de interés europeos, la formación de la opinión pública y el control suficiente sobre la política europea, por lo que se considera uno de los factores cruciales para que se genere y mantenga la integración social y la calidad democrática de la UE (Brantner, Dietrich y Saurwein, 2005). Sin embargo, los estudios sobre la esfera pública europea, que comenzaron en la década de los noventa del pasado siglo, han evidenciado numerosos obstáculos que dificultan la existencia de espacio de comunicación común en la UE.

³ Risse, T., 2010. *A Community of Europeans? Transnational Identities and Public Spheres*. Ithaca, NY y Londres: Cornell University Press.

Investigadores como Peter Graf Kielmansegg (1996) sostienen que la ausencia de una *lingua franca* en la UE es una razón que imposibilita un sentimiento de identidad colectivo y, por lo tanto, explica que no pueda existir un espacio comunicativo transnacional. Para Risso (2010:39) este hecho es nimio debido a que “muchos países del mundo son multilingües” y a que, precisamente, la política oficial de idiomas de la unión se basa en el lema de la UE “unidad en la diversidad” (Kraus, 2008). Sin embargo, Risso y otros autores afirman que el inglés se está asentando como la lengua compartida de Europa.

La falta de interés por parte de los ciudadanos de las políticas europeas, sus pocas posibilidades de participación, las desigualdades en las identidades culturales de los ciudadanos de cada país miembro de la UE o la inexistencia de medios de comunicación europeos son otros de los argumentos que se utilizan para justificar la inexistencia de una esfera pública europea (Brantner, Dietrich y Saurwein, 2005). Precisamente, existen varios intentos de medios paneuropeos como el canal de televisión franco-germano *Arte* o *Euronews*; periódicos online como voxeurop.eu⁴ o euobserver.com⁵ o ciertos noticieros como *Financial Times* o *Politico* versión Europa. Sin embargo, “atienden a audiencias pequeñas y específicas de élites económicas y políticas y, por tanto, son incapaces de llegar a un público general europeo” (Risse, 2015:43), impidiendo que pueda generarse un debate público conjunto.

Siguiendo a H. J. Trenz (2002) la esfera pública europea puede ser entendida como el discurso y la creación de identidades a través de los medios de comunicación. Concretamente, el debate público sobre temas de interés general en la esfera pública implica a actores de diferente naturaleza, como son los tomadores de decisiones (las instituciones, los actores políticos y las autoridades públicas), los destinatarios y los medios de comunicación (Brantner, Dietrich y Saurwein, 2005). Según Koopmas y Erbe (2003), los medios de comunicación masivos tienen cuatro funciones esenciales en el proceso político europeo: la legitimadora debido a que funcionan como un *link* comunicativo entre los actores europeos y las políticas de la unión; la de generar respuesta sobre los deseos y las preocupaciones de la ciudadanía; la de rendición de cuentas de la distante y

⁴ Vox Europ [en línea], disponible en <http://www.voxeurop.eu/es>

⁵ Eu Observer [en línea], disponible en <https://euobserver.com/>

compleja estructura multinivel de la política europea, y la participativa ya que permiten que diversos actores, como las ONGD, puedan influir en las decisiones de los responsables políticos (Koopmans y Erbe, 2003).

Los medios de comunicación funcionan como “cinturones de transmisión” de los intereses políticos (Risse, 2015:19) y actúan como los canales más inclusivos para la comunicación europea (Gerhards, 2000), debido a que funcionan como actores políticos que permiten la formación de la opinión pública de la sociedad al configurar las agendas de información y decidir qué noticias son importantes o no (Pfetsch, 2004). Los medios de comunicación también toman sus propias posturas sobre los asuntos de actualidad, especialmente a través de los editoriales, al expresar sus preferencias políticas en la medida que exponen una línea ideológica estable y coherente (Eilders y Votmer, 2003). Para Edward S. Herman y Noam Chomsky (1988), el desarrollo y las características de las esferas públicas son decididos por actores específicos, como los periodistas, y por poderes estructurales, marcados por las políticas económicas y jerárquicas de los medios de comunicación.

La Europeización de las esferas públicas nacionales

Para Risse (2010, 2015) la existencia de una esfera pública no es excluyente, sino que pueden coexistir diversas, superpuestas e interconectadas. Partiendo de esta idea, la creación y asentamiento de una comunidad de comunicación europea se puede desarrollar a través de la Europeización de las esferas públicas nacionales. De esta manera, se crean debates transfronterizos, se generan controversias y se polariza la información provocando que los europeos consideren los asuntos europeos como de importancia mutua sin calificar las noticias o a los ciudadanos de otros países de la UE como “extranjeros”. La Europeización permite que el sistema de gobierno multinivel de la UE se convierta en una parte integral de la realidad doméstica de cada estado miembro.

Esta Europeización es concordante con el modelo “*marble cake*” de Risse, el cual desarrolla la compatibilidad entre la identidad europea y las identidades

nacionales, deducido del concepto de “primero mi nación, en segundo lugar Europa” (Risse, 2004:5)⁶. Siguiendo a este autor (2010:45):

En primer lugar, Europa como identidad secundaria de los nacionalistas inclusivos es compatible con la idea de que no observamos la emergencia de identidades europeas independientes, sino la Europeización de las identidades nacionales. La Europeización significa que Europa y la UE están integradas en el entendimiento básico del propio sentimiento nacional (u otro) de pertenencia [...], por lo que Europa o la EU se convierten en parte integrante de la comprensión de lo que es ser alemán, francés o polaco.

El espacio público europeo puede ayudar a los ciudadanos de los países miembros a asimilar la comunicación política europea (Trenz, 2004), contribuyendo a la legitimidad y la comprensión de la UE, ya que “puede argumentarse que una esfera pública europeizada es una condición previa para la toma de decisiones democráticas dentro de la UE” (de Vreese, 2007:8).

Pese a los juicios de Grimm (1995) o Scharpf (1999), los argumentos anteriores refuerzan la idea de que sí pueden coexistir esferas públicas nacionales Europeizadas que permitan una comunidad de comunicación pese a la falta de una lengua y medios de comunicación comunes. Siguiendo el criterio de Klaus Eder y Cathleen Kantner (2000), estas esferas públicas transnacionales pueden construirse a través de la Europeización de los discursos de los medios de comunicación nacionales. De hecho, según los estudios de medios de Harrison y Bruter, se defiende que buenas noticias sobre Europa son buenas noticias para la identidad europea y, por lo tanto, para la creación de una demos europea, la integración y la democracia de la UE. Para ello, debe existir una politización de los asuntos europeos en los medios, que se produce cuando existe un aumento del tratamiento de cuestiones que atañen a la EU en diversas esferas públicas y una creciente polarización de temas europeos.

Diversas investigaciones empíricas basadas en el análisis de contenido de los medios de comunicación, como los realizados por Trenz (2005), Wessler et al. (2008), Kantner et al. (2008), De Vreese (2007) o Koopmans (2010), han tratado de evidenciar cómo la Europeización de la cobertura de los medios sobre temas

⁶ Risse, T., 2004. “Neo-Functionalism, European Identity, and the Puzzles of European Integration”, presentado en Tanja Börzel (ed), *The Disparity of European Integration. Revisiting Neofunctionalism in Honour of Ernst B. Hass. Journal of European Public Policy*.

europeos afectan al desarrollo de comunidades transnacionales de comunicación en la UE. Los indicadores que son utilizados se basan en que los mismos temas estén siendo discutidos en el mismo momento con los mismos marcos de interpretación (De Vresse, 2007; Eder y Kantner, 2000; Wessler et al., 2008, Risse 2010, 2015). Para Koopmans y Erbe (2003), estas condiciones se complementan con otras tres dimensiones, distinguiendo entre la Europeización “vertical”, los vínculos entre los niveles nacionales y europeos; la “horizontal”, los nexos comunicativos entre los diferentes socios, y la “supranacional” caracterizada por la interacción entre las institucionales europeas y el resto de actores. Asimismo, Koopmans y Statham (2010b) añadieron a esta tipología “Europa como un nueva dimensión de conflicto”.

La Europeización de las esferas públicas nacionales difiere dependiendo del tipo de medio de comunicación y de su formato. Por ejemplo, en los medios impresos varía entre los periódicos “de calidad” y los tabloides o regionales, debido a que éstos últimos muestran menores niveles de Europeización vertical y horizontal y puntos de vistas más críticos con respecto a Europa (Koopmans, 2010; Pfetsch, 2008). Asimismo, el surgimiento de una opinión pública europeizada depende del país de referencia y la identificación sociocultural de sus ciudadanos con EU. Se ha evidenciado que la Europeización “parece ser más específica de cada país que un indicativo de una división entre Este-Oeste o Norte-Sur” (Schuck et al., 2011: 47). Siguiendo los resultados de la investigación de Pfetsch (2008), la Europeización de la prensa es mayor en los países europeos continentales plenamente envueltos en el proceso de integración europeo, como España, Italia, Francia y Alemania, mientras que parece ser menor en Suiza o Reino Unido, donde se muestra en general una actitud negativa con respecto a Bruselas (Risse, 2015).

Las temática de la información que es tratada por los medios de comunicación también influyen en los niveles de Europeización de las esferas públicas nacionales. Así, la política monetaria o la integración europea son temas que suelen ser tratados por los medios desde un punto de vista europeo, mientras que la educación o las pensiones acostumbran a ser discutidas desde la perspectiva nacional (Risse, 2015). Precisamente, según las conclusiones de Risso, la Europeización de las esferas públicas emergen a través de las crisis,

los conflictos y los procesos de contestación debido a que los ciudadanos tienen la percepción de que comparten los mismos problemas y que se encuentran “en el mismo barco” que sus vecinos, propiciando el debate sobre qué tipo de Europa quieren y qué políticas se deben llevar a cabo.

En el contexto de actualidad, la denominada “crisis de los refugiados” ha supuesto un reto para la UE como comunidad transnacional, debido a que su tratamiento envuelve cuestiones de derechos humanos y de seguridad, pero también sobre cuáles son las fronteras exteriores de la UE. “La inmigración se refiere a los límites internos sobre quién tiene derecho a residir en el territorio, ser miembro de una comunidad y reclamar derechos y obligaciones específicas” (Risse, 2010: 220).

Siguiendo las consideraciones expuestas, las esferas públicas emergen a través del debate abierto sobre temas controvertidos, por lo que cabe investigar cómo la polémica en torno a las políticas de la UE sobre el flujo de refugiados llegados a los territorios europeos ha evidenciado o no un déficit democrático en la UE, mayores niveles de euroescepticismo y un menor sentimiento de pertenencia. Un análisis empírico de contenidos de la prensa evidenciará que marcos de interpretación han utilizado los medios de comunicación para informar sobre el problema de los refugiados. Se distinguirá si su contestación pública nacional ha sido tratada por esferas públicas Europeizadas, partiendo de la idea de que cuanto más debatimos, más nos involucramos mutuamente en los discursos políticos propios y más fuertemente creamos comunidades políticas (Habermas, 1980, 1962; Trenz and Eder, 2004).

II.INVESTIGACIÓN EMPÍRICA

Delimitaciones

La Europeización de las esferas públicas nacionales requiere ser analizada a través del estudio de distintos casos y variables. Partiendo del análisis de contenido de la información publicada por los medios de comunicación, la valoración del estudio dependerá del periodo de tiempo escogido, de los temas tratados, del país utilizado o de la comparación entre distintas muestras dentro y fuera de la UE. El uso de una metodología ya utilizada por otros investigadores permite realizar una comparación entre los resultados obtenidos anteriormente e identificar una tendencia. Asimismo, es conveniente realizar otras investigaciones sobre la posible evolución de los datos y comprobar la relación entre la Europeización de las esferas públicas nacionales con los procesos de identidad europea y el funcionamiento de la democracia dentro de la UE. Este análisis se limitará a comprobar con qué marcos de referencia ha sido tratada la crisis de los refugiados en las esferas públicas nacionales de tres países de la Unión Europea, teniendo en cuenta los resultados del referéndum de permanencia de Reino Unido realizado el 23 de junio de 2016.

Selección de casos

Para la realización de la investigación empírica han sido utilizados como muestra la visión de *El País*, *The Guardian* y *Le Monde*, tres periódicos que representan un motor de creación de la opinión pública en España, Reino Unido y Francia y que comparten una visión europeísta y progresista.

Según los últimos datos del resumen general del Estudio General de Medios del periodo desde octubre de 2015 a mayo de 2016, realizado por AIMC⁷, *El País* es el periódico generalista de prensa escrita más leído en España con un promedio de 1.299.000 lectores diarios y su versión online *Eelpais.com* aglutina 4.817.000 visitantes al día. La línea editorial de *El País* justifica su utilización para este

⁷ Estudio General de Medios. *Resumen general de resultados EGM* [en línea]. Disponible en <http://www.aimc.es//Datos-EGM-Resumen-General-.html> (Consulta: 29 de julio de 2016)

estudio. El Artículo 1.1 de la Sección 1 (Política editorial) del Título I (Principios) del Manual de Estilo de *El País*, establece que:

EL PAÍS se define estatutariamente como un periódico independiente, nacional, de información general, con una clara vocación de europeo, defensor de la democracia pluralista según los principios liberales y sociales, y que se compromete a guardar el orden democrático y legal establecido en la Constitución.

El periódico *The Guardian* fue leído en 2015 por una media de 164.163.000 de lectores según ABC⁸. En su visión sobre Europa, pese a que en su manual de estilo no existe referencia alguna, se caracteriza por informaciones con una posición inclusiva de Reino Unido dentro de la unión. Por ejemplo, el editorial publicado por *The Guardian* el 20 de junio de 2016 sobre el referéndum de permanencia de Reino Unido en la UE⁹, afirmaba lo siguiente:

Un mundo mejor significa trabajar a través de las fronteras, no refugiarse detrás de ellas. Aislarse no resuelve nada. Por esto, fundamentalmente, es por lo que Gran Bretaña debería votar para permanecer en el club que representa la forma más avanzada de cooperación transfronteriza que el mundo haya visto (traducción propia).

Le Monde es el segundo periódico nacional más leído en Francia, con una tirada de 267.897.000 ejemplares al año, según los datos de (ACPM)¹⁰. La publicación *2001 Boges: Globalisme et pluralisme* (2003: 233), recoge que:

Le Monde es el único periódico de información general francesa de ámbito nacional que no es matinal. Disfruta de un gran prestigio dentro de la política –destinado a las élites francesas en el interior del país, en el exterior representa por excelencia la voz de Francia-, que sigue una doctrina que se aproxima a las ideas de la izquierda liberal e instruida. Su posición con respecto a la Unión Europea es claramente europeísta, reivindicando la unidad y la solidaridad de los ciudadanos de Europa.

Metodología

El trabajo empírico que se presenta a continuación trata de evidenciar si la llamada “crisis de los refugiados” ha sido tratada por esferas públicas europeizadas. Para ello, se ha utilizado como muestra los editoriales de *El País*,

⁸ ABC. *Estudio de The Guardian* [en línea]. Disponible en <http://www.abc.org.uk/#&panel1-4> (Consulta: 29 de julio de 2016)

⁹ The Guardian (20 de junio de 2016). The Guardian view on the EU referendum: keep connected and inclusive not angry and isolated. The Guardian. Recuperado en: <https://www.theguardian.com>

¹⁰ ACPM. *Classement presse quotidienne nationale 2015* [en línea]. Disponible en <http://www.acpm.fr/Chiffres/Diffusion/La-Presse-Payante/Presse-Quotidienne-Nationale> (Consulta: 29 de julio de 2016)

The Guardian y *Le Monde*, a través de un estudio de contenido sobre los marcos de interpretación utilizados por estos periódicos con respecto a los migrantes llegados dentro de la Unión Europea y sus implicaciones políticas y morales. El análisis ha sido realizado con todos los editoriales relacionadas con “refugiados” o “inmigrantes” en la Unión Europea durante el periodo comprendido entre el 2 de septiembre de 2015, fecha de la publicación de la fotografía de Aylan Kurdi en distintos medios de comunicación europeos generador un gran debate público, y abril de 2016, cuando se escribía sobre el fracaso del acuerdo de la UE con Turquía, obteniendo un total de 79 artículos. Se ha empleado todos los editoriales publicados durante el periodo de tiempo citado en la versión online de los periódicos.

Los editoriales son definidos por ser en el estricto sentido artículos de opinión escritos por un periodista o un editor del periódico que representan el punto de vista de un medio de comunicación sobre un tema. En esta investigación en concreto, los editoriales han sido reconocidos al estar categorizados de la siguiente manera dentro de la versión web de los periódicos analizados:

- Editoriales de Opinión de *El PAIS*, incluidos en la sección Editoriales en www.elpais.com
- Editorials of *The Guardian* (*The Guardian view of*), incluido en la sección Editorials en www.theguardian.com
- Editoriaux: *Toute l'actualité sur Le Monde.fr*. dentro de la sección Idées en www.lemonde.fr

El material ha sido seleccionado mediante la lectura de todos los editoriales divulgados que tienen alguna mención a los conceptos “migrante/s”, “inmigrante/s”, “flujo/s migratorio/s”, “refugiado/s” o “crisis de los refugiados”. Por este motivo, se han incluido en el análisis a editoriales en el que en cuyo título o subtítulo no existe mención a esta problemática pero que, dentro del cuerpo del artículo de opinión, tratan sobre ella. El criterio seguido para evidenciar si ha existido una Europeización de las esferas públicas nacionales con respecto a la “crisis de los refugiados”, ha sido el del análisis de contenido mediante la utilización de la categorización introducida por Eder, Kantner y Risse: que los mismos temas estén siendo discutidos en el mismo periodo de tiempo a través

de criterios de referencia o encuadre similares, con la existencia de una preocupación común sobre temas de interés europeos y del reconocimiento mutuo de los participantes.

No existe de un estándar de análisis y comparación en los estudios sobre la Europeización de las esferas públicas, por lo que los mismos datos pueden ser interpretados y analizados desde distintas perspectivas (negativo o positivo, por ejemplo). Este estudio ha analizado la Europeización de la comunicación pública utilizando como referente metodológico el proyecto Europub.com, *The transformation of Political Mobilization and Communication in European Public* (Koopmans y Statham, 2010a), el cual permite comparar los niveles de Europeización de las esferas públicas de distintos países, durante un determinado periodo de tiempo con el objetivo de obtener resultados sobre la importancia dada a distintos temas en las agendas comunicativas de los medios de comunicación.

Los investigadores del Europub.com utilizaron como objeto de análisis determinadas oportunidades y decisiones políticas, entrevistas estructuradas con distintos actores y el análisis de editoriales de periódicos. Concretamente, basado en el libro *The Making of a European Public Sphere: Media Discourse and Political Contention* (Koopmans y Statham, 2010), en este último caso, fueron analizados cuatro aspectos principales: el tema de la noticia (economía, ecología, inmigración...); el discurso de los actores (local, regional, nacional, Europeo o internacional) y de su tipo de poder (administración, partidos políticos...); la evaluación realizada por el periódico (positivo, negativo o neutral), y el *framing* o encuadre del editorial (por ejemplo, con respecto a la pregunta “*¿Qué significa Europa/ la UE?*” algunas atribuciones podrían ser que se trata de una conciencia colectiva, de un instrumento para lograr algunos objetivos, de fundamentos normativos, entre otros) (Kokhanova, 2012:25).

La teoría del *framing* o del encuadre se basa en la idea de que para que exista una comunidad de comunicación europea, todos los periódicos de la UE deben referirse a las mismas connotaciones cuando usan encuadres similares de referencia. Sin embargo, cuando los debates se enmarcan exclusivamente en los términos nacionales, la ciudadanía debatirá la misma pregunta o

controversia, pero con marcos de referencia totalmente diferentes (Risse, 2003). Partiendo de la asunción de Eder, Kantner y Risse, no se necesitarán medios de comunicación a nivel europeo basados en un mismo idioma para que exista una comunicación transnacional. Se debe tener en cuenta que “una esfera pública es una construcción social que constituye una comunidad de comunicación” (Risse, 2003:6) y que, para Kantner (2002:60), “los mismos criterios de relevancia no hacen referencia a una perspectiva basada en la identidad europea, sino en interpretaciones comunes sobre un problema”.

Para esta investigación, se ha seguido el modelo de análisis del WP3: *Analysis of newspaper editorials* del proyecto Europub.com, dirigido por Barbara Pfetsch, para comprobar si un mismo tema controvertido ha sido discutido en el mismo momento, usando los mismos criterios de relevancia en varias esferas públicas nacionales, entendido como un primer paso hacia una esfera pública europea emergente (Risse, 2002). Se ha estudiado los puntos de referencia interpretativos, o encuadres “latentes”, que ha utilizado *El País*, *The Guardian* y *Le Monde* para referirse a la problemática de los refugiados mediante una comparación transnacional de tres casos nacionales, España, UK y Francia, durante una dimensión temporal de siete meses. Para reconocer estos marcos interpretativos, o *frames*, se ha realizado un análisis de contenido periodístico basado en cinco variables: tipo de problema, responsabilidad, solución, consecuencias y valoración del periódico. Cada una de estas variables cuenta con una pregunta y una categorización de sus respuestas, para que así pueda descubrirse el encuadre, o *framing*, dado por el periódico.

Estas son las variables y la categorización utilizada para llevar a cabo el análisis:

Variable TIPO DE PROBLEMA (V1):

Etiqueta de la variable: *¿Cómo ha sido percibida la crisis de los refugiados?*

Variable RESPONSABILIDAD (V2):

Etiqueta de la variable: *¿A quién le afecta este problema?*

Variable SOLUCIÓN (V3):

Etiqueta de la variable: *¿Quién tiene en su mano encontrar una solución?*

Variable CONSECUENCIAS (V4):

Etiqueta de la variable: *¿Qué supone la crisis de los refugiados?*

Variable RESPUESTA DEL PERIÓDICO (V5):

Etiqueta de la variable: *¿Qué posición toma el periódico?*

- C1 Problema de recursos
- C2 Problema humanitario
- C3 Problema de seguridad
- C4 Problema de los países con fronteras exteriores
- C5 Problema del conjunto de países de la UE
- C6 Problema de un gobierno nacional
- C7 La UE, países conjuntamente
- C8 Un gobierno nacional
- C9 Los gobiernos de los países con fronteras exteriores
- C10 Políticos que actúen como líderes dentro de la UE
- C11 Los países en conflicto
- C12 Un desafío a los valores fundacionales de la UE
- C13 Oportunidad para generar una imagen exterior fuerte
- C14 Oportunidad para mejorar la economía europea
- C15 Oportunidad para el avance, el reforzamiento y la legitimidad de la UE
- C16 Oportunidad para que el gobierno nacional gane poder
- C17 Riesgo por el avance de nacionalismos dentro de Europa
- C18 Riesgo ante la pérdida de identidad europea
- C19 Oportunidad de mejorar la seguridad de fronteras en la UE
- C20 Culpa a la UE
- C21 Culpa a los gobiernos nacionales
- C22 Culpa a los gobiernos con fronteras exteriores
- C23 Culpa a Turquía
- C24 Felicita la respuesta de la UE
- C25 Felicita la respuesta del gobierno nacional
- C26 Aconseja sobre lo que se debe hacer

Análisis

La tabla número 1 nos muestra el total de editoriales publicados por *El País*, *The Guardian* y *Le Monde* que han estado centrados en la problemática de los refugiados. Asimismo la tabla 2 recoge la distribución temporal de los artículos de opinión de cada periódico:

Tabla 1. Total de editoriales publicados por cada periódico analizado

Periódico	Editoriales publicados
<i>El País</i>	35
<i>The Guardian</i>	28
<i>Le Monde</i>	16
TOTAL	79

Origen: Datos recogidos en la versión online de los periódicos consultados en el apartado “editoriales”

Tabla 2. Distribución temporal de los editoriales publicados

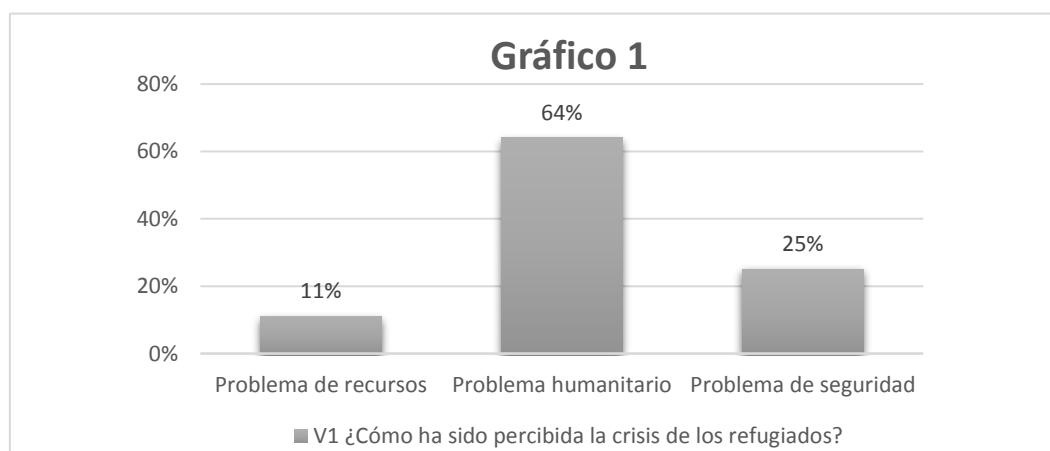
Periódico	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril
	Editoriales publicados							
<i>El País</i>	9	3	2	3	2	4	7	5
<i>The Guardian</i>	7	3	3	4	4	2	4	1
<i>Le Monde</i>	4	3	2	1	1	2	1	2

Origen: Datos recogidos en la versión online de los periódicos consultados en el apartado “editoriales”

El País | España

En el periodo de tiempo escogido, *El País* ha escrito un total de 35 editoriales en el que se hace referencia a la problemática tratada. Los resultados con respecto a la V1, muestran una tendencia que se correlaciona con su línea ideológica. La crisis de los refugiados ha sido entendida como un problema de tipo humanitario que requiere una respuesta clara y rápida para ayudar a que se respeten los derechos humanos de todos los migrantes huidos de las guerras en países en conflicto. Como muestra el gráfico 1, el 64 % de los 36 editoriales analizados tienen una clara tendencia por entender la crisis de los refugiados como un problema humanitario, en comparación con el 11 % que fue mostrado a la opinión pública como un problema de recursos y un 25 % como un problema de seguridad. Debe tenerse en cuenta que esta última visión fue la utilizada en los editoriales escritos tras los atentados de París de la noche del 13 de noviembre de 2015, con 3 artículos seguidos presentados bajo la necesidad de controlar las fronteras. Como, por ejemplo, el publicado el 16 de noviembre de 2015 con el subtítulo “Los atentados de París complican las soluciones a la crisis de los refugiados”¹¹ en el que se afirmaba lo siguiente:

Tal como había advertido la canciller alemana, Angela Merkel, la falta de acuerdo para aplicar una política común de asilo y un sistema permanente de reparto de refugiados ha acabado afectando al espacio Schengen y a la libre circulación de personas. Antes incluso de la conmoción causada por los atentados de París y las informaciones sobre la posible infiltración de yihadistas entre los refugiados, Suecia se sumó al cierre de fronteras que habían decretado Alemania y Austria, y Eslovenia, tras una primera reacción de brazos abiertos a los que huyen de la guerra, ha decidido levantar una valla en su frontera con Croacia. Otros países, como Dinamarca, Noruega o Finlandia, han endurecido también las condiciones de asilo.



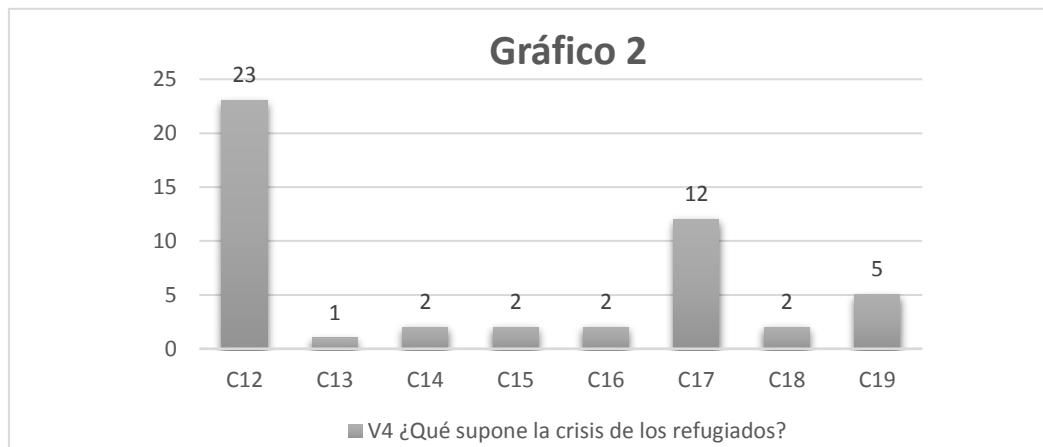
¹¹ El País (16 de noviembre de 2015). Más presión sobre la UE. El País. Recuperado en <https://elpais.com>

La crisis de los refugiados ha sido vista como un problema de recursos únicamente en los editoriales escritos bajo la visión nacional, es decir, en este caso han sido artículos de opinión criticando la posición del gobierno español, el cual ha eludido problemas de recursos para poder cumplir la cuota de asilados políticos asignados por la Unión Europea. Éstos tan solo han supuesto un 8 % del total, en comparación con el 89 % de los editoriales que han mostrado a la crisis de los refugiados como un problema que atañe a todos los países de la UE. Asimismo, la muestra de editoriales utilizada evidencia que *El País* considera que solo la UE en su conjunto tiene la posibilidad de dar una respuesta a esta problemática, con 31 *claims* (o reclamaciones) de un total de 40, lo que representa un 77'5 % del total. Una cifra que viene acompañada de un 10 % sobre que es el gobierno nacional el que debe buscar soluciones, un 7'5 % los países con fronteras y solo un 5 % que son Angela Merkel o François Hollande, como líderes de la UE, los que deben propiciar buscar una solución.

El gráfico 2 muestra el número de editoriales de este periódico presentados para cada categoría con respecto a la variable número 4. No cabe duda que *El País* considera que la tardanza y la falta de acuerdo en torno a la crisis de los refugiados suponen un desafío a los valores fundacionales de la UE, es decir, a aquellos basados en la ayuda y en el respeto a los derechos del ser humano, la no discriminación y la solidaridad. En el 47 % de los artículos analizados con respecto a esta variable insisten en que el objetivo principal de la constitución y el proceso de integración perseguían la toma de medidas conjunta y la necesidad de una coherencia entre las políticas de los países miembros con respecto a los derechos de asilo. Asimismo, se trata con cautela el acuerdo suscrito con Turquía debido a que “Erdogan debe ser consciente de que el horizonte de aproximación a la UE obligará a su país a una transformación opuesta, en ocasiones, a la política hacia la que él apunta. La democracia, el respeto a las minorías y la libertad de expresión son valores que todos los países europeos, sin excepción, deben respetar”¹². Asimismo se observa cómo una de las preocupaciones del periódico es el riesgo del avance de los nacionalismos dentro de Europa con un 24 % de los artículos con este *claim* y, en menor medida, la crisis de los refugiados es vista como una oportunidad para mejorar la seguridad

¹² El País (1 de diciembre de 2015). Turquía en Europa. El País. Recuperado en <https://elpais.com>

en las fronteras de la UE, como con la disposición de crear cuerpos de policías de fronteras y la unificación completa de los ficheros policiales entre los estados miembros, con un 10 % del total.

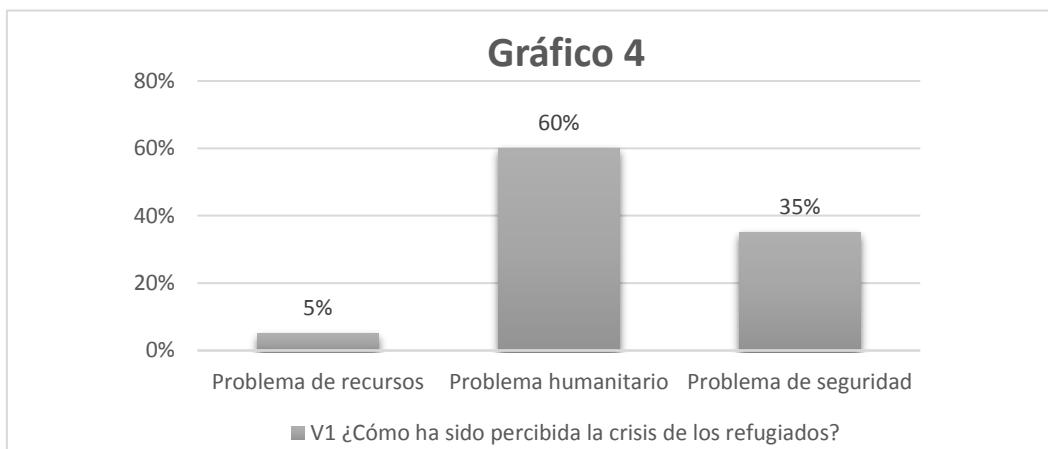


La tendencia de *El País* ha sido culpar a la UE de su respuesta con respecto a la crisis de los refugiados, con 14 referencias de un total de 49. En segundo lugar, también se ataña la responsabilidad a los países con fronteras exteriores de la UE y principales receptores del flujo migratorio, y se incide en las tendencias nacionalistas de Hungría, por ejemplo, con un total de 10 *claims*, mientras que solo se contabilizan 4 menciones que felicitan la respuesta de la UE que, principalmente, se refieren a los editoriales publicados en octubre de 2015 cuando el gobierno de la UE comenzó a dar sus primeros pasos con el acuerdo con Turquía, entendido en ese momento como el despertar y el compromiso de la UE para resolver este problema. Asimismo, con 7 menciones, se culpa a los gobiernos nacionales por las medidas tomadas para paliar el problema y el periódico aconseja a sus gobiernos domésticos y a la UE en su conjunto qué se debe hacer, como se muestra en el gráfico 3.



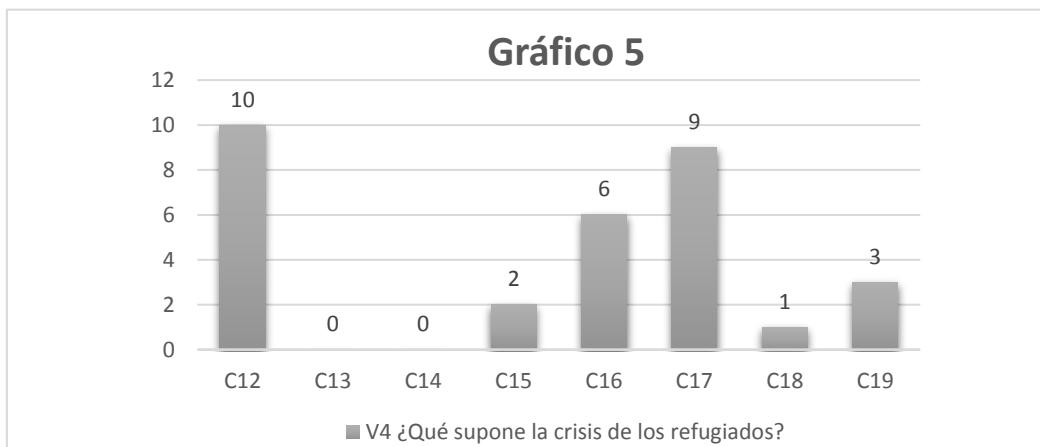
The Guardian | UK

En el caso del periódico analizado en UK, *The Guardian* publicó un total de 28 editoriales en el que se ha opinado y contextualizado la crisis de los refugiados. En consonancia con el resultado del resto de artículos de opinión investigados de otros países y del ideario del periódico británico, la llegada masiva de refugiados a las fronteras europeas ha sido entendida como un problema humanitario. De esta manera, como se muestra en el 4, el 60 % de los editoriales publicados se acogen a esta idea, mientras que en el 35 % lo entienden como un problema de seguridad y solo el 5 % como un problema de recursos, con un solo editorial publicado bajo este prisma.



A pesar de que los editoriales de *The Guardian* se diferencian de los de *El País* y *Le Monde* con respecto a la preponderancia e importancia dada a la política nacional, la crisis de los refugiados también ha sido entendida como un problema que atañe al conjunto de la UE, con un total de 18 artículos publicados (65 % del total). Sin embargo, es el periódico que más punto de vista domésticos ha dado, con 10 editoriales publicados (35 %) y que más *claims* utiliza para la variable número 3 con respecto a que es el gobierno nacional el que tiene la responsabilidad de solucionarlo. En total, fueron publicados 11 editoriales bajo esta visión, en comparación con los 12 que expresan la necesidad de que la UE busque una respuesta conjuntamente. Asimismo, es el que más ha insistido en la necesidad de que François Hollande y Angela Merkel tomen el timón de las decisiones dentro de Europa. Con respecto a la cancillera alemana, es nombrada reiteradamente en los artículos publicados exponiendo, principalmente,

comentarios favorables a sus medidas y discursos en torno a los refugiados y su papel preponderante dentro de la política europea. Por ejemplo, en el editorial publicado el 20 de septiembre de 2016 se asume lo siguiente: “Si bien es imposible negar el desafío que representa un número tan grande [de refugiados], la muestra de humanismo de la señora Merkel debe ser bienvenida, aunque solo sea como una llamada para movilizar al resto de la UE”.



The Guardian interpreta que la crisis de los refugiados es un desafío para los valores que deberían regir a la moral y la política de la UE y que supone un riesgo por el avance de nacionalismos dentro de Europa, con 10 y 9 editoriales respectivamente. En cambio, no se nombra que esta problemática suponga una oportunidad para mejorar de Europa en el plano de su política exterior o económica, sino en su legitimidad (2 artículos) y en 1 se nombra la posibilidad de que los inmigrantes suponga un riesgo para la pérdida de la identidad europea. Llama la atención los *claims* utilizados por este periódico, 6 en total, para entender el debate de los refugiados como una oportunidad para generar una opinión fuerte y que permita ganar poder a UK frente al resto de socios europeos. En cambio, pese a que el gobierno nacional es nombrado en la mayoría de las ocasiones, con referencia a los partidos políticos británicos, a David Cameron o al futuro desenlace del referéndum de permanencia dentro de la UE, lo cierto es en sus líneas se observa una tendencia integradora de la UE con afirmaciones como las siguientes:

La UE es un rico bloque de 500 millones de habitantes que deben ser capaces de gestionar la llegada de cientos de miles de personas desesperadas. Esto solo puede ocurrir si se hace de

manera colectiva y en estrecha consulta, y con la cabeza fría -no en frenéticos movimientos, separadas que solo empeoran el problema-¹³.

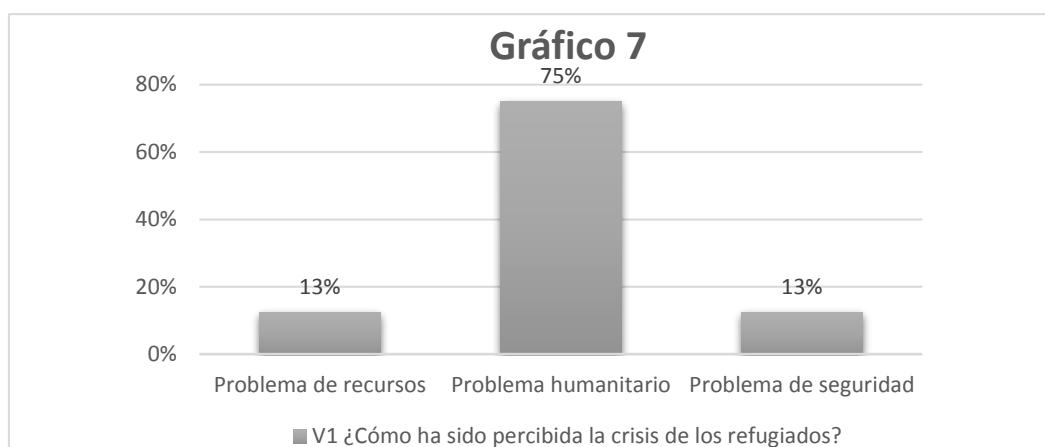


Como podemos observar en el gráfico 6, el 53 % de los editoriales publicados durante el periodo de tiempo escogido culpan a la UE por su respuesta política poco clara, la falta de consenso, el predominio de los intereses nacionales antes que los conjuntos de la unión y la falta de ética para solucionar un problema humano que necesita ser resuelto cuanto antes. En 9 editoriales se aconseja a los políticos y élites, tanto británicas como europeas, sobre lo que se debería hacer para acabar como este “drama humano”. En 2 ocasiones se felicita la respuesta de la UE, especialmente cuando comenzaron a verse pasos hacia delante en los meses de octubre y noviembre y 1 a la respuesta del gobierno nacional. Asimismo, solo 1 editorial culpa al gobierno de UK por su respuesta insuficiente para paliar esta problemática y a los gobiernos con fronteras exteriores, respectivamente.

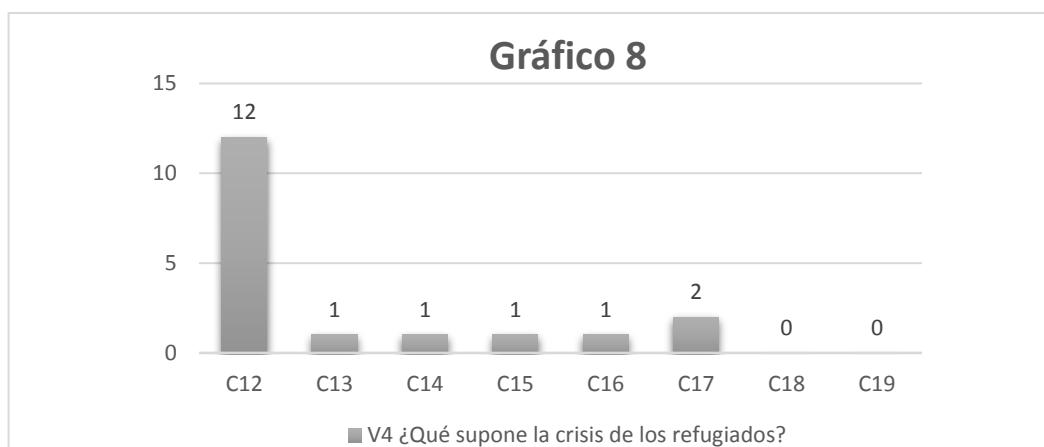
¹³ The Guardian (25 de febrero de 2016). The Guardian vie won the EU and the refugee crisis: stop arguing and fix it. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com>

Le Monde | Francia

Los editoriales analizados de *Le Monde* muestran una tendencia negativa con respecto a la UE y una posición derrotista sobre el presente de la unión e, incluso, su futuro. Este periódico ha sido el que menos artículos de opinión ha publicado sobre su visión de la crisis de los refugiados con una suma de 16 editoriales. En ellos, al igual que ocurre con *El País* y *The Guardian*, se muestra la problemática analizada como un problema de índole humanitaria, con el 75 % del total. En cambio, las alusiones sobre que se trata de un problema de recursos y de seguridad solo existen en el 13 % en ambos casos, como muestra el gráfico 7.



Para este periódico, la crisis de los refugiados es un problema del conjunto de países de la UE con un total de 12 editoriales que siguen esta idea, en contraposición de 4 que se publican desde un punto de vista doméstico. Asimismo, el 50 % de los editoriales defienden que es la UE quien tiene en su mano la responsabilidad de buscar una solución, mientras que un 31 % introduce la posición de liderazgo de Angela Merkel y François Hollande como los posibles alentadores para propiciar una respuesta conjunta de la UE.



El gráfico 8 evidencia que este periódico no utiliza menciones sobre que la crisis de los refugiados supone un riesgo para la pérdida de la identidad europea o una oportunidad para mejorar la seguridad de fronteras, en contraposición a los resultados de *El País*. Solo ha habido 1 mención, respectivamente, a que la crisis de los refugiados se trata de una oportunidad para generar una imagen exterior fuerte, para la economía europea, para la legitimidad de la UE y para que el gobierno nacional gane poder. En cambio, la tendencia mayoritaria ha sido ver esta problemática como un desafío a los valores de la UE, con 12 editoriales del total. De esta manera, se manifiestan cosas como que:

El espíritu europeo se ha fundido, con el apoyo de la gente, más de medio siglo antes de que el proyecto se apague, se convierta en impopular, víctima de su incapacidad para renovar, lastrada por la falta de líderes políticos europeos de envergadura (traducción propia)¹⁴

Para para *Le Monde* este desafío a los valores fundacionales de la UE ha provocado que se hayan producido fisuras dentro de la unión debido a que no se están siguiendo los preceptos que condicionaron su fundación. Pese a que en sus líneas se defiende que los refugiados es un problema de los veintiocho países, se repite sucesivamente que cada país ha tomado decisiones propias que impiden una solución y una concreción de políticas conjuntas que puedan salvar la moral de la UE. Resultados que se complementan con los datos extraídos de la variable 5, en la que el 44 % de los *claims* utilizados culpan a la UE por sus imposibilidad de solucionar el problema y por su falta de legitimidad. Asimismo, 3 editoriales aconsejan lo que se debe hacer y 2 culpan a Turquía. Existen pocas referencias sobre la política doméstica en los artículos analizados, con una tendencia de mostrar a la opinión pública Europeizada pero que varía en matices con los seguidos por *El País*.



¹⁴ *Le Monde* (26 de febrero de 2016). Crise des réfugiés, l'Europe vit un moment historique. *Le Monde*. Recuperado en <https://www.lemonde.fr>

Comparación entre periódicos

El estilo, la forma de presentar los editoriales, su publicación y su contenido varían dependiendo del periódico que estemos analizando. En primer lugar, *El País* se caracteriza por publicar sus editoriales online con un estilo directo y cercano, con una media de palabras que oscila entre las 250 y las 500, dependiendo de la importancia dada al tema, y que suelen terminar con un párrafo final en el que se dejan preguntas abiertas o que incitan a un debate. Concretamente, con respecto a los refugiados, se ha seguido un discurso inclusivo dentro de Europa con el que no se ha cuestionado la validez o la legitimidad de la unión, sino los errores o las posibles consecuencias que supondrá para el proyecto la mala gestión de esta problemática y en el que la política nacional solo ha sido nombrada en artículos específicos en el que se opina sobre la mala gestión del gobierno español. En general, por parte del periódico se dan consejos a los políticos para que encauzen sus políticas y sigan los preceptos que propiciaron la creación de la UE, asimismo, se trata el problema completamente desde un punto de vista de índole humanitaria en el que se incide en las condiciones de vida de los migrantes. Cabe destacar que al principio de este estudio, coincidiendo con el gran debate generado por las fotos de Aylan Kurdi, durante los meses de septiembre, octubre y noviembre la atención del periódico fue mayor que en los meses posteriores con 9 editoriales. A partir de diciembre y hasta la finalización de este estudio, solo fueron publicados 7.

El periódico *The Guardian* presenta sus editoriales con un estilo más correcto en el que, al contrario que los otros estudiados, ofrece a sus lectores una contextualización más exhaustiva sobre la problemática de los refugiados. En sus líneas se ofrece una visión europeísta del problema pero, opuesto a *El País*, con un discurso más nacional en el que se observa una tendencia a nombrar al gobierno doméstico o a la oposición en UK en sus editoriales. Asimismo, no se observa un gran optimismo por el proyecto europeo, sino que se defiende la necesidad de una respuesta conjunta a la vez que se reitera que cada país ha seguido sus propias directrices y decisiones políticas que han provocado una pérdida de legitimidad del proyecto europeo. La media de palabras es más elevada que en los otros dos medios analizados, con 800 aproximadamente y no

se observa una tendencia por priorizar el tema de los refugiados a finales de 2015, sino que se existe una tendencia equitativa de 3 editoriales publicados al mes sobre este tema, a excepción de en septiembre (entendido como el mes generador de debate público), con 9 artículos.

Finalmente, con un estilo conciso, *Le Monde* es el medio en el que menos se ha observado una preocupación pública sobre el tema de los refugiados, siendo el periódico con menos artículos publicados y con la visión más negativa. Se incide en el que la UE no ha sabido dar una respuesta satisfactoria a esta crisis, pero no se muestran comentarios esperanzadores sobre que esta tendencia pueda cambiar o que valga la pena que eso ocurra. La longitud del editorial es la menor en comparación a todos los periódicos con 200 palabras de media, no existe contextualización al tema, sino comentarios aislados que se mantienen durante todo el periodo de análisis sin que exista un mes en el que se haya priorizado más ya que, en general, la atención del periódico ha sido baja.

Editoriales “Crisis refugiados”	Estilo	Longitud	Importancia	Prioridad	Visión de la EU	Características
<i>EL PAÍS</i>	Directo y cercano	250 – 500 palabras	Media	Septiembre, octubre y noviembre de 2015	Positiva, incluyente y esperanzadora	Consejos, poco tratamiento de la política doméstica
<i>THE GUARDIAN</i>	Correcto	800 palabras	Alta	Constante de septiembre 2015 – abril 2016	Negativa y gran peso política doméstica	Contextualización e importancia de actores dentro y fuera de UK
<i>LE MONDE</i>	Conciso	200 palabras	Baja	Constante, más en septiembre de 2015	Negativa y derrotista	Falta de atención, poca mención a actores (Francia o el resto de países)

Conclusiones

Este análisis ha seguido los preceptos de T. Risse, R. Koopmans, C. Kantner, J. Gerhards, H.J. Trenz, K. Eder, entre otros investigadores, para contextualizar y demostrar cómo se crean las esferas públicas y, más concretamente, cómo la UE en su conjunto comparte o no un debates de opinión públicos. Partiendo de la base de que las comunidades de comunicación propiciarían la interacción entre los ciudadanos y una mejor calidad en la democracia, puede afirmarse que actualmente lo que nos encontramos son esferas públicas nacionales europeizadas dentro de los veintiocho países miembros. Como se ha reiterado, el criterio seguido por Eder, Kantner y Risse, tras el análisis de los editoriales seleccionados sobre la “crisis de los refugiados” puede afirmarse lo siguiente:

En primer lugar, y tal y como muestra la siguiente tabla, los tres periódicos investigados durante el periodo de tiempo escogido, utilizan los mismos marcos de interpretación para informar sobre la crisis de los refugiados: se trata de un problema humanitario que afecta al conjunto de los países de la UE, que debe ser resuelto por una estrategia conjunta europea, que supone un desafío a los valores fundacionales de la UE y que la responsabilidad de no haberlo solucionado recae sobre los hombros de la política europea.

Periódico	V1	V2	V3	V4	V5
<i>El País</i>	2	5	7	12	20
<i>The Guardian</i>	2	5	7	12	20
<i>Le Monde</i>	2	5	7	12	20

Los anteriores hallazgos basados en un análisis de contenido del marco de interpretación, o *frame*, escogido por estos periódicos que comparten su visión europeísta y progresista, llevan a asumir **la segunda conclusión** de que existen elementos substanciales para afirmar que se ha producido una Europeización de las esferas públicas de España, UK y Francia, siempre que cojamos como muestra los periódicos elegidos. Esto supone que, al igual que asumen los teóricos antes mencionados, no sería necesario que existieran medios de comunicación compartidos o una misma lengua para que la ciudadanía y las

élites de los miembros de la UE fueran informados bajo los mismo marcos de interpretación y, por lo tanto, generaran un debate público más o menos acorde entre todos los países que propiciara una atención conjunta por los problemas y el futuro europeo y un reconocimiento mutuo entre los participantes.

En tercer lugar, en futuras investigaciones, es necesario comparar los resultados obtenidos con los de otros países, especialmente a aquellos con fronteras exteriores de la UE, como Grecia e Italia. Estas conclusiones solo nos sirven para entender la Europeización de las esferas públicas nacionales de tres países de los veintiocho miembros y bajo una muestra de comparación de un solo periódico por país y que, como se ha reiterado, se caracterizan por un discurso pro-europeo. La integración europea y el apoyo a las instituciones y a las políticas europeas, en detrimento del poder del gobierno nacional, es entendido por cada medio de comunicación dependiendo de su línea ideológica y su estructura organizativa, por lo que sería conveniente contar con un prisma más grande que permitiría a futuros investigadores la comparación de casos.

Apéndice

Editoriales analizados

El País

El País (2015, 3 de septiembre). El naufragio de Europa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 4 de septiembre). Otra Europa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 5 de septiembre). Otra España. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 8 de septiembre). No hay marcha atrás. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 10 de septiembre). Un llamamiento a nuestros líderes. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 13 de septiembre). Asumir las cargas. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 15 de septiembre). No es un problema alemán. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 16 de septiembre). Egoísmos nacionales. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 28 de septiembre). Un paso adelante. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 8 de octubre). La verdadera Europa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 17 de octubre). Contar con Turquía. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 27 de octubre). Populismo xenófobo. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 16 de noviembre). Más presión sobre la UE. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 20 de noviembre). Fronteras europeas. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 1 de diciembre). Turquía en Europa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 15 de diciembre). Policía europea de fronteras. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2015, 24 de diciembre). Los refugiados siguen llegando. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 10 de enero). Fracaso con los refugiados. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 24 de enero). En el límite. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 7 de febrero). Un respiro para los refugiados. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 15 de febrero). La OTAN se involucra. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 21 de febrero). Dinámica perversa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 28 de febrero). De mal en peor. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 4 de marzo). La UE cierra la puerta. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 9 de marzo). Giro peligroso. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 10 de marzo). Preocupante deriva turca. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 14 de marzo). Castigo a Merkel. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 19 de marzo). Puertas cerradas. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 23 de marzo). Europa, unida contra el desafío terrorista. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 27 de marzo). Golpe de timón. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 2 de abril). La nada exterior. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 5 de abril). Un mal día en Europa. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 17 de abril). Atrapados en un bucle. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 20 de abril). Equivocación de Merkel. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

El País (2016, 24 de abril). De nuevo, grandes refugiados. El País. Recuperado en <http://elpais.com/>

The Guardian

The Guardian (2015, 3 de septiembre). Much more must be done, and not just by the UK. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 4 de septiembre). It is people and stories that move us, not statistics. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 6 de septiembre). On Hungary and the refugee crisis: Orbán the awfull. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 7 de septiembre). Cameron's refugee plans: small numbers, big distractions. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 10 de septiembre). Britain and the refugees: the welcome must be warm, but also organised. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 14 de septiembre). The EU response to the refugee crisis: a challenge it has failed to meet. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 20 de septiembre). Refugees and the EU: time to sort the leaders from the led. The Guardian. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 15 de octubre). Sweden and immigration: breaking point. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 16 de octubre). EU refugee talks with Turkey: too much on the table. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 30 de octubre). Angela Merkel: she still has work to do. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 12 de noviembre). Global migration: it's part of Europe future. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 15 de noviembre). The Paris attacks: amid the grief, we must defend the values that defines us. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 20 de noviembre). The EU border controls after Paris: more cooperation, not less. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 13 de diciembre). David Cameron's EU negotiations. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 16 de diciembre). The EU Summit: a chance to get it right on refugee policy. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 18 diciembre). The European summit: symbols before substance. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2015, 23 de diciembre). Christmas refugee appeal: readers offer a better conversation. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 4 de enero). Asylum in Europe: the closing north. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 10 de enero). Christmas appeal show how much people care. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 20 de enero). The EU refugee controls: sharing is the only solution. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 22 de enero). The refugee crisis: dial down the rhetoric, and have the difficult debate. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 4 de febrero). The London refugee conference: new ideas for making refugee life benerable. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 25 de febrero). The EU and the refugee crisis: stop arguing, and fix it. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 1 de marzo). The refugee crisis: little time left to find a solution. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 7 de marzo). The EU-Turkey migration summit: human values on the line. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 14 de marzo). Germany's regional elections: yellow card for Merkel. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 18 de marzo). The EU-Turkey deal: the victims will be it judges. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

The Guardian (2016, 3 de abril). The refugee deal: Greece has Europe's reputation in its hands. Recuperado en <https://www.theguardian.com/>

Le Monde

Le Monde (2015, 9 de septiembre). Angela Merkel, la fierté de l'Europe. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 15 de septiembre). Migrants: l'Europe des égoïsme nationaux. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 23 de septiembre). L'étrange Europe de Viktor Orban7. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 24 de septiembre). Migrants: l'Europe en progres. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 17 de octubre). Migrants: Ne pas tout céder à M. Erdogan. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 20 de octubre). Protéger le droit d'asile. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 24 de octubre). Calais, un drame européen. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 26 de noviembre). Merkel et Hollande, ensemble mais très seuls. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 30 de noviembre). Crise migratoire: la Turquie profite de la faiblesse européenne. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2015, 31 de diciembre). Réfugies: l'Europe passe à côté de l'Histoire. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 25 de enero). Le destin de l'Europe se joue en mer Egée. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 15 de febrero). Réfugiés: le face-à-face Berlin-Paris. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 26 de febrero). Crise des réfugiés: l'Europe vit un moment historique. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 8 de marzo). Réfugiés: le changement de cap de l'Europe. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 16 de abril). Réfugiés: Angela Merkel reprend la main. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Le Monde (2016, 21 de abril). Pour les réfugiés, rien n'est réglé, l'Europe doit faire plus. Recuperado en <http://www.lemonde.fr/>

Ficha de análisis

V1. ¿Cómo ha sido percibida la crisis de los refugiados? TIPO DE PROBLEMA

- C.1 Problema de recursos
- C.2 Problema humanitario
- C.3 Problema de seguridad

V.2 ¿De quién es este problema? RESPONSABILIDAD

- C.4 Problema países con fronteras
- C.5 Problema del conjunto de los países de la UE
- C.6 Problema del gobierno nacional

V3. ¿Quién tiene en su mano la responsabilidad de solucionarlo? SOLUCIÓN

- C7. La UE (países conjuntamente)
- C.8 El gobierno nacional
- C.9 Los gobiernos de los países con fronteras
- C.10 Angela Merkel o François Hollande
- C.11 Los países en conflicto

V4. ¿Qué supone la crisis de los refugiados? CONSECUENCIAS

- C.12 Desafío de los valores fundamentales de la UE
- C.13 Oportunidad para generar una imagen exterior fuerte
- C.14 Oportunidad para la economía europea, mano de trabajo
- C.15 Oportunidad para el avance, el reforzamiento y la legitimidad de UE
- C.16 Oportunidad para que el gobierno nacional gane poder
- C.17 Riesgo por el avance de los nacionalismos dentro de Europa
- C.18 Riesgo de pérdida de identidad europea

V.5 ¿Qué hace el periódico con respecto a este problema? RESPUESTA PERIÓDICO

C.19. Culpa a la UE

C.20 Culpa a los gobiernos nacionales

C.21 Culpa a los gobiernos de los países con fronteras exteriores

C.22 Culpa a Turquía

C.23 Felicita la respuesta de la UE

C.24 Felicita la respuesta del gobierno nacional

C.25 Aconseja sobre lo que se debe de hacer

Bibliografía

- Brantner, C., A. Dietrich y F. Saurwein, 2005. *Europeanisation of National Public Spheres: Empirical Evidence from Austria*, presentado en la Primera Conferencia de Comunicación Europea 24-26 noviembre de 2005, Amsterdam.
- Bruter, M., 2004. Civic and Cultural Components of a European Identity: A Pilot Model of Measurement of Citizen's Levels of European Identity. En *Transnational Identities: Becoming European in the European Union*, ed. (2004) por R. K. Herrmann, T. Risso y M. Brewer. Lanham, Md.: Rowman and Littlefield.
- Bruter, M., 2005. *Citizens of Europe? The Emergence of a Mass European Identity*. Hounds Mills. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Conrad, M., 2010. The Missing Link in EU Democracy? Why a Transnational Public Sphere Matters. *Stjórmál og stjórnsýsla- Icelandic Review of Politics and Administration* 6 (2): 207-228.
- Conrad, M., 2014. *Europeans and the Public Sphere, Communication without Community?* Stuttgart: Ibidem-Verlag.
- De Vresse, C. H., 2007a. A Spiral of Euroscepticism: The Media's Fault? *Acta Politica*, 42, 271-86.
- De Vresse, C. H., 2007b. The EU as a Public Sphere. *Living Reviews in European Governance* [en línea] Disponible en <http://europeangovernance.livingreviews.org/Articles/lreg-2007->
- Eder, K. y C. Kantner, 2000. Transnationale Resonanzstrukturen in Europa: Eine Kritik der Rede vom Öffentlichkeitsdefizit. *Die Europäisierung nationaler Gesellschaften: Sonderheft 40 der Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, ed. M. Bach, 306-31. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Eilders, C. y K. Voltmer, 2003. Zwischen Deutschland und Europa. Eine empirische Untersuchung zum Grad von Europäisierung und Europa-Unterstützung der meinungsführenden deutschen Tageszeitungen. *Medien- und Kommunikationswissenschaft*, 51 (2), 2003, 250-27.
- Eriksen, E., 2004. Conceptualizing European Public Spheres. General, Segmented and Strong Publics. *ARENA Working Papers*, 3/04.
- Eriksen, E. y J.E Fossum, 2007. Europe in Transformation. How to Reconstitute Democracy? *RECON Online Working Papers*, 2007/01.
- Gerhards, J., 2000. Europäisierung von Ökonomie und Politik und die Trägheit der Entstehung einer europäischen Öffentlichkeit, en ed. Bach, M. *Die Europäisierung nationaler Gesellschaften (Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie 40/2000)*. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Grimm, D., 1995. Does Europe Need a Constitution? *European Law Journal, Review of European Law in Context*, noviembre, vol., 282-302.
- Habermas, J., 1980 (1962). *Strukturwandel der Öffentlichkeit: Untersuchungen zu einer Kategorie der bürgerlichen Gesellschaft*. Darmstadt and Neuwied: Luchterhand.

Habermas, J., 1992. *Faktizität und Geltung. Beiträge zur Diskurstheorie des Rechts und des demokratischen Rechtsstaats*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Habermas, J., 1996. *Die Einbeziehung des Anderen*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Herman, E.S. y N. Chomsky, 1988. *Manufacturing Consent. The Political Economy of the Mass Media*. New York: Pantheon Books.

Jerez, A., A. Ramos y G. Allegretti, 2012. Innovaciones participativas y deliberativas para la construcción de esferas públicas europeas. *Encrucijadas, Revista Crítica de Ciencias Sociales* ISSN: 2174-6753, vol. 3.

Kantner, C., 2002. Interdiskursivität in der europäischen Öffentlichkeit. *Berlines Debatte Initial* 13 (5/6):76-88.

Kantner, C., A. Kutter y S. Renfordt, 2008. The Perception of the EU as an Emerging Security Actor in Media Debates on Humanitarian and Military Interventions (1990-2006). *RECON Online Working Paper*, 2008/19. Oslo: ARENA, University of Oslo.

Kielmansegg, P. G., 1996. Integration und Demokratie, en Markus Jachtenfuchs y Beate Kohler-Koch (eds.), *Europäische Integration*. Opladen: Leske+Budrich, pp. 47-72.

Kohler-Koch, B. y B. Finke, 2007. The Institutional Shaping of EU-Society Relations: A Contribution to Democracy via Participation? *Journal of Civil Society*, 3:3, 205-221.

Kokhanova, O., 2012. *Europeanization of National Public Spheres: Comparative analysis of the readers' online debate on European issues in German and Spanish newspapers*. San Petesburgo: Centre for German and European Studies.

Koopmas, R. y J. Erbe, 2003. Towards a European Public Sphere? Vertical and Horizontal Dimensions of Europeanised Political Communication. Discussion., *Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung (WZB)*, Paper SP IV 2003-403.

Koopmans, R. y P. Statham, 2010. *The Making of a European Public Sphere: Media Discourse and Political Contention*. Cambridge: Cambridge University Press.

Koopmans, R. y P. Statham, 2010b. Theoretical Framework, Research Design and Methods. En Ruud Koopmans y Paul Statham (ed.), *The Making of a European Public Sphere: Media Discourse and Political Contention*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 34-59.

Kraus, P. A., 2008. *A Union of Diversity: Language, Identity, and Polity-Building in Europe*. Cambridge: Cambridge University Press.

Luhmann, N., 1971. Öffentliche Meinung. En Niklas Luhmann *Politische Planung: Aufsätze zur Soziologie von Politik und Verwaltung*. Opladen: Westdeutscher Verlag.

- Luhmann, N., 2000. *La realidad de los medios de masas*. Barcelona: Anthropos / México: Universidad Iberoamericana.
- McNair, B., 2000. *Journalism and Democracy: An Evaluation of the Political Public Sphere*. London and New York: Routledge.
- Meyer, J-H., 2008. *Media and Transnational Communication in Europe Integration 1969-1991*. Stuttgart: Franz Steine Verlag
- Pfetsch, B. 2004. *The Voice of the Media in European Public Sphere: Comparative Analysis of Newspaper Editorials. The Transformation of Political Mobilisation and Communication in European Public Spheres*. Berlin: Europub.com
- Pfetsch, B., A. Silke y B. Eschner, 2008. The Contribution of the Press to Europeanization of Public Debates: A Comparative Study of Issue Salience and Conflict Lines of European Integration. *Journalism: Theory, Practice & Criticism* 9 (4): 465-92.
- Risse, T., 2002. Transnational Actors and World Politics. En *Handbook of International Relations*, ed. W. Carlsnaes, T. Risse and B. Simmons. London et al.: Sage, 255-274.
- Risse, T., 2003. An Emerging European Public Sphere? Theoretical Clarifications and Empirical Indicators, presentado en el encuentro anual de la *European Union Studies Association (EUSA)*, Nashville, TN, marzo 27-30, 2003.
- Risse, T., 2004. Neo-Functionalism, European Identity, and the Puzzles of European Integration" presentado en Tanja Börzel (ed), *The Disparity of European Integration. Revisiting Neofunctionalism in Honour of Ernst B. Haas*, dentro de *Journal of European Public Policy*.
- Risse, T., 2010. *A Community of Europeans? Transnational Identities and Public Spheres*. Ithaca, NY, y Londres: Cornell University Press.
- Risse, T., 2015. *European Public Spheres, Politics is Back*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Scharpf, F. W., 1999. *Governing in Europe: Effective and Democratic?* Oxford: Oxford University Press.
- Schuck, A., R. T. Georgios Xezonakis, M. Elenbass, S. A. Banducci y C. H. De Vresse, 2011. Party Contestation and Europe on the News Agenda: The 2009 European Parliamentary Elections. *Electoral Studies* 30 (1): 41-52.
- Trenz, H. J., 2002. *Zur Konstitution politischer Öffentlichkeit in der Europäischen Union: Zivilgesellschaftliche Subpolitik oder schaupolitische Inszenierung?* Baden-Baden: Nomos.
- Trenz, H. J., 2004. *The Democratizing Dynamics of a European Public Sphere, Towards a Theory of Democratic Functionalism*. Berlin: Humboldt University.
- Trenz, H. J., 2005. *Europa in den Medien: Die europäische Integration im Spiegel nationaler Öffentlichkeit*. Frankfurt am Main: Campus.
- Trenz, H. J., 2007. "Quo Vadis Europe?" Quality Newspapers Struggling for European Unity. En John Erik Fossum y Philip Schlesinger (eds.), *The European*

Union and the Public Sphere: A Communicative Space in the Making? London y Nueva York: Routledge, pp. 89-109.

Van de Steeg, M., 2003. The EU as a Political Community. A Media Analysis of the 'Haider Debate' in the European Union. *EUSA Biannual International Conference*, Nashville TN: March 27-30.

Wessler, H., B. Peters, M. Brüggemann, K. Kleinen von Königsow, y S. Sifft, 2008. *Transnationalization of Public Spheres, Transformations of the State*. Hounds Mills, Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.